

নূহ | Nuh | نُوح

আয়াতঃ ৭১ : ৬

আরবি মূল আয়াত:

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاءِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

অনুবাদসমূহ:

‘অতঃপর আমার আহ্বান কেবল তাদের পলায়নই বাড়িয়ে দিয়েছে’। — আল-বায়ান

কিন্তু আমার ডাক কেবল তাদের পলায়নী মনোবৃত্তিকেই বাড়িয়ে দিয়েছে, — তাইসিরুল

কিন্তু আমার আহ্বান তাদের পলায়ন প্রবণতাই বৃদ্ধি করেছে। — মুজিবুর রহমান

But my invitation increased them not except in flight. — Sahih International

৬. কিন্তু আমার ডাক তাদের পলায়ন প্রবণতাই বৃদ্ধি করেছে।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৬) কিন্তু আমার আহ্বান তাদের পলায়ন-প্রবণতাই বৃদ্ধি করেছে।[1]

[1] অর্থাৎ, আমার আহ্বানের ফলে এরা ঈমান হতে আরো দূরে সরে গেল। যখন কোন জাতি ভ্রষ্টতার শেষ সীমায় পৌঁছে যায়, তখন তাদের অবস্থা এইরূপই হয়। তাদেরকে যতই আল্লাহর প্রতি আহ্বান করা হয়, তারা ততই দূরে সরে যায়।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5425>

হাদিসবিভিন্ন প্রজেক্টে অনুদান দিন